



CLASSIQUES  
GARNIER

HETZEL (Aurélia), « Bibliographie des ouvrages cités », *Témoignage et prophétie. Le rêve de la femme de Pilate*, p. 211-227

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10115-4.p.0211](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10115-4.p.0211)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2020. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES CITÉS

### BIBLE DE RÉFÉRENCE

La Bible, traduction œcuménique, Paris, Bibli'O / Société biblique française / Cerf, 2015.

### TEXTES APOCRYPHES

GEOLTRAIN, Pierre et KAESTLI, Jean-Daniel (dir.), *Écrits apocryphes chrétiens II*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2005.  
*Lettre de Claudia Procula à Fulvia Hersila, La Semaine religieuse du diocèse de Carassonne* n° 51 du dimanche 11 avril 1886 et n° 52 du dimanche 25 avril 1886.  
*L'Évangile de Nicodème ou Les Actes faits sous Ponce Pilate (recension latine A)*, traduit par Rémi Gounelle à partir d'un texte mis au point par Zbigniew Izydorczyk, Turnhout, Brepols, coll. « Apocryphes », 1997.  
*Martyre de Pilate*, traduit par Robert Beylot, Turnhout, Brepols, coll. « Patrologia Orientalis », 1993.

### LITTÉRATURE CHRÉTIENNE DES PREMIERS SIÈCLES ET DU MOYEN ÂGE

AMBROISE DE MILAN, *Traité de l'Évangile de saint Luc, II. Livres VII-X*, traduit par Dom Gabriel Tissot, Paris, Cerf, coll. « Sources chrétiennes », 1976.

- Les Constitutions apostoliques*, traduit par Marcel Metzger, Paris, Cerf, 1992.
- CYRILLE DE JÉRUSALEM, *Les Catéchèses baptismales et mystagogiques*, traduit par Jean Bouvet, Paris, Migne, coll. « Les Pères dans la foi », 1993.
- EUSÈBE DE CÉSARÉE, *Histoire ecclésiastique*, traduit par Gustave Bardy, Paris, Cerf, coll. « Sagesses chrétiennes », 2003.
- GRÉGOIRE LE GRAND, *Homélie sur les Évangiles*, traduit par Raymond Étaix, Charles Morel et Bruno Judic, Paris, Cerf, coll. « Sources chrétiennes », 2005.
- HILAIRE DE POITIERS, *In Matthaeum*, traduit par J. Doignon, t. II, Paris, Cerf, coll. « Sources Chrétiennes » n° 258, 1979.
- Historia apocrypha*, Joachim Knape et Karl Strobel (éd.), *Zur Deutung von Geschichte in Antike und Mittelalter*, Bamberg, Bayerische Verlagsanstalt, 1985.
- INSTITUTORIS, Henricus et SPRENGER, Jakob, *Le Marteau des sorcières*, traduit par Amand Danet, Grenoble, J. Million, coll. « Atopia », 1990.
- MAÎTRE ECKHART, *Le Commentaire de l'Évangile selon Jean. Le Prologue (chap. 1, 1-18)*, texte latin établi et traduit par Alain de Libera, Édouard Wéber et Émilie Zum Brunn, Paris, Cerf, 1989, *L'Œuvre latine de Maître Eckhart*, sixième volume.
- ORIGÈNE, *Commentaire sur l'Évangile selon Matthieu*, traduit par R. Girod, Paris, Cerf, coll. « Sources chrétiennes » 1970.
- ROMANOS LE MÉLODE *Hymnes. Tome IV. Nouveau Testament (XXXII-XLV)*, Paris, Cerf, coll. « Sources chrétiennes » 128, 1967.
- SAINTE AUGUSTIN, *De la Doctrine chrétienne*, traduit par M. Raulx, *Œuvres complètes*, Bar-le-Duc, L. Guérins, 1866, t. IV.
- SAINTE AUGUSTIN, *Sermons sur l'écriture*, traduits par l'abbé Jean-Baptiste Raulx, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2014.
- SAINTE JEAN CHRYSOSTOME, *Commentaire sur l'évangile selon saint Matthieu*, traduit par Jacques de Penthos, Paris, Artège, 2012.
- SUÉTONE, *Vies des douze Césars. Claude – Néron*, traduit par Henri Ailloud, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Classiques en poche », 1996.
- TACITE, *Œuvres complètes. Annales*, traduit par Catherine Salles, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2014.
- TERTULLIEN, *Apologétique*, traduit par Jean-Pierre Waltzing, éd. bilingue, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Classiques en poche », 1998.

## LITTÉRATURE

- BARJAVEL, René, *Jour de feu*, Paris, Denoël, coll. « Empreintes », 2015 [1957].
- BELLAT, Paul, *Il a été crucifié*, Paris, Nouvelle Pléiade, 2000.
- BERNET, Anne, *Mémoires de Ponce Pilate*, Paris, Plon, 1998.
- BRONTË, Charlotte, *Jane Eyre, précédé de Œuvres de jeunesse 1926-1847*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008.
- BRONTË, Charlotte, *Poems. A New Text and Commentary*, Victor A. Neufeldt (éd.), New York / London, Garland Publishing, coll. « Garland English Textes », 1985.
- CAILLOIS, Roger, *Œuvres*, Paris, Gallimard, coll. « Quarto », 2008.
- CAILLOIS, Roger, *Ponce Pilate* [1961], *Œuvres*, Paris, Gallimard, coll. « Quarto », 2008.
- CAMPAUX, Antoine, *La Femme de Pilate*, Paris, P. Lethielleux, 1900.
- CASIMIR, Philippe (avec COMER), *La Passion, drame biblique en 8 tableaux*, musique de scène d'Édouard Coupin, Nice, les auteurs, 1891.
- CLAUDEL, Paul, *Figures et paraboles* [1933], *Œuvres en prose*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1965.
- COIGNARD, Gabrielle de, *Œuvres chrétiennes*, Genève, Droz, coll. « Textes littéraires français », 1995.
- COLMET D'ÂGE, Gabriel, *La Famille de Pilate*, Paris, Hachette, 1885.
- DEFORGES, Régine, *Deborah, la femme adultère*, Paris, Fayard, 2008.
- DUMAS, Alexandre, *Isaac Laquedem, ou le roman du juif errant* [1853], Paris, Les Belles Lettres, 2005.
- DUPLEIX, Scipion, *Les Causes de la veille et du sommeil, des songes et de la vie, et de la mort*, Paris, L. Sonius, 1606.
- DU PONT, Gratien, *Controverses des sexes masculin et féminin*, Toulouse, Jacques Colomiès, 1534.
- EMMERICK, Anne-Catherine, *La Passion* [1833], Paris, Presses de la Renaissance, traduit par Joachim Boufflet, 2005.
- FAUCHOIS, René, *La Fille de Pilate*, Paris, E. Fasquelle, 1908.
- FRANCE, Anatole, *L'Étui de nacre, Œuvres complètes*, t. I, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1984.
- GHELDERODE, Michel (de), *Les Femmes au tombeau* [1933], *Théâtre 2*, Paris, Gallimard, 1952.
- GHELDERODE, Michel (de), *Barrabas* [1928], *Théâtre 5*, Paris, Gallimard, 1972.
- GIBRAN, Khalil, *Jésus fils de l'homme : ses paroles et ses actes racontés et rapportés par ceux qui l'ont connu*, traduit par Jean-Pierre Dahdah, *Œuvres complètes*, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006.

- GIBRAN, Khalil, *The Letters of Kahlil Gibran and Mary Haskell*, Annie Salem Otto, Boston, 1970.
- GOURNAY, Marie de, *L'Égalité des hommes et des femmes*, in *Les Advis ou les présens de la Demoiselle de Gournay*, T. Le Bray, 1634 puis 1641 [1626 : *l'Ombre de la damoiselle de Gournay. Œuvre composée de meslange*], vol. 2.
- GRÉBAN, Arnoul, *Le Mystère de la passion*, Genève, Slatkine, 1970.
- GROSJEAN, Jean, *Araméennes*. Conversations avec Roland Bouhéret, Dominique Bourg et Olivier Mongin, Paris, Cerf, coll. « Parole présente », 1988.
- GROSJEAN, Jean, *Pilate*, Paris, Gallimard, NRF, 1983.
- The Heliand. The Saxon Gospel*, traduit et commenté par G. Ronald Murphy, S. J., NewYork / Oxford, Oxford University Press, 1992.
- LE FORT, Gertrud von, *L'Épouse de Pilate et autres nouvelles*, traduit par Marcelle Raimbault, Paris-Fribourg, Éditions Saint Paul, coll. « Paraboles », 1965 [*Die Frau des Pilatus*, 1955].
- LEPRINCE DE BEAUMONT, Jeanne-Marie, *Les Américaines, ou La Preuve de la Religion chrétienne par les lumières naturelles*, Lyon, Pierre Bruyset Ponthus, 1770, vol. 3.
- MAY, Antoinette, *Celle qui voulut sauver Jésus. Claudia, l'épouse de Ponce Pilate*, traduit par Isabelle St. Martin, Neuilly-sur-Seine, Michel Lafon, 2007 [*Pilate's Wife*, 2006].
- MONTEILHET, Hubert, *L'Empreinte du ciel*, Paris, Presses de la Renaissance, 2000.
- Le Mystère de la la Passion*, texte du manuscrit 697 de la Bibliothèque d'Arras, publié par Jules-Marie Richard, Genève, Slatkine Reprints, 1976 (réimpression de d'édition d'Arras, 1891).
- NERVAL, Gérard de, *Aurélia, ou le rêve et la vie, Œuvres complètes t. III*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1993.
- La Passion d'Auvergne. Une édition du manuscrit nouvelle acquisition française 462 de la Bibliothèque Nationale de Paris*, éd. Graham A. Runnalls, Genève, Droz, coll. « Textes littéraires français », 1982.
- La Passion d'Autun*, G. Frank (éd.), Paris, SATF, 1934.
- Passion catalane-occitane*, traduit par Aileen Ann MacDonald, Genève, Droz, coll. « Textes littéraires français », 1999.
- La Passion Isabeau. Une édition du manuscrit Fr. 966 de la Bibliothèque Nationale de Paris avec une introduction et des notes*, Edelgard E. DuBruck (éd.), New York / Berne / Paris, Peter Lang, coll. « American University Studies », 1990.
- La Passion du Palatinus. Mystère du XIV<sup>e</sup> siècle*, traduit par Jacques Ribard, Paris, Librairie Honoré Champion, coll. « Textes et traductions des classiques français du Moyen Âge », 1992.
- PÉLAPRAT, Jean-Marie, *Ponce Pilate, procureur de Judée, L'Avant-Scène Théâtre*, n° 827, 1<sup>er</sup> avril 1988, p. 3-43.

- ROUAUD, Jean, *Des Hommes illustres*, Paris, Éditions de Minuit, coll. « Double », 1993.
- SCHÖNAU, Élisabeth de, *Visions [Liber visionum]*, traduit par Jean-Pierre Troadec, d'après le texte latin établi par F. W. E. Roth, Paris, Cerf, coll. « Sagesses chrétiennes », 2009.
- SCHMITT, Éric-Emmanuel, *L'Évangile selon Pilate*, suivi du *Journal d'un roman volé*, Paris, Albin Michel, 2005.
- SIENKIEWICZ, Henryk, *Quo Vadis*, traduit par Ely Halpérine-Kaminski, Paris, GF Flammarion, 2005.

## CINÉMA

- Il Vangelo secondo Matteo*, de Pier Paolo PASOLINI, 137 mn, 1964.
- Johnny Apollo*, de Henry HATHAWAY, 94 mn, 1940.
- Monty Python's Life of Brian*, de Terry JONES, 92 mn, 1979.
- Ponzio Pilati*, de Gian Paolo CALLEGARI et Irving RAPPER, 95 mn, 1962. Avec Jeanne Crain dans le rôle de la femme de Pilate.
- The King of Kings*, de Cecil B. DEMILLE, 155 mn, 1927. Avec Majel Coleman dans le rôle de la femme de Pilate.
- The Passion of the Christ*, de Mel GIBSON, 127 mn, 2004. Avec Claudia Gerini dans le rôle de la femme de Pilate.

## ICONOGRAPHIE

### ESTAMPE

- REMBRANDT, *Ecce homo*, 1655, plusieurs états, pointe sèche, 360 × 455 mm, British Museum, Londres. Femme de Pilate à la fenêtre du prétoire.

### FRESQUES

- Église Sant' Angelo in Formis (Capoue), fin XI<sup>e</sup>-début du XII<sup>e</sup> siècle, partie gauche de la nef centrale. Tête de la femme de Pilate à la fenêtre derrière Pilate.

Église San Marco de Venise, première colonne de droite soutenant le dais de l'autel. Tête à la fenêtre derrière Pilate.

Église Sant'Urbano alla Caffarella de Rome, nef. Femme de Pilate debout.

Cathédrale Santa Maria Nuova de Monreale, Sicile, niveau inférieur de l'aile droite du presbiterium. Envoi du messenger. Voir Abulafia, 2013.

#### GRAVURE

WEIGEL L'ANCIEN, Christoph, *Passio Domini nostri Jesu Christi neocoelatis iconibus expressa*, Augsburg, 1693. Femme de Pilate se réveillant de son cauchemar puis parlant à l'oreille de Pilate au tribunal.

#### MINIATURES ET ENLUMINURES

HERRADE DE LANDSBERG, miniature de l'*Hortus deliciarum* de l'abbesse, Strasbourg, F.X. Leroux, 1952. Femme de Pilate endormie tandis qu'un démon lui parle, puis envoyant un messenger.

TISSOT, James, *Le Message de la femme de Pilate*, illustration du Nouveau Testament (1886-1896). La femme de Pilate s'adresse à son mari au premier plan.

Évangile de Nicodème (version latine A), manuscrit d'origine italienne du XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle, Madrid, Bibliothèque nationale, Vit. 23-8 (vol. II), f<sup>os</sup> 162r-200v. Tête de la femme de Pilate à la fenêtre derrière lui.

Livre d'Heures français, enluminure, fin du XIII<sup>e</sup> siècle, British Library, Londres, Ms. Stowe 17, fol. 72r. La femme se tient derrière à la droite de Pilate, qu'elle dépasse d'une tête.

Livre d'Heures français, miniature, fin du XIII<sup>e</sup> siècle, Arras. Ms. W. 86, fol. 15v, Walters Museum, Baltimore. La femme se tient derrière à la droite de Pilate, qu'elle dépasse d'une tête.

Livre d'heures de Marguerite de Rohan, atelier de Jean Bourdichon, Tours, c. 1475-1485, Princeton University Library, Manuscripts Division, Department of Rare Books and Special Collection, Robert Garrett Collection of Medieval and Renaissance Manuscripts 55, fol. 43r. La femme de Pilate entre son mari et le Christ, au tribunal, un message à la main.

Psautier de la reine Mary, c. 1315, Ms Royal 2 B VII, fol. 249, British Library, Londres. Un démon s'adresse à la femme endormie, puis elle parle à Pilate, puis elle est nimbée alors qu'il se lave les mains.

Sacramentaire de Fulda (c. 970-980), Theol. 231, fol. 60r., Göttingen Universitätsbibliothek. La femme se tient à la fenêtre, derrière Pilate.

## MOULAGE

Cathédrale d'Hildesheim, Basse-Saxe : détail, pan de droite, quatrième moulage de la porte occidentale en bronze (portes de Bernward), 1015.

## PANNEAUX

BAEGERT, Jan, *Christ devant Pilate*, avant 1520, retable de l'abbaye bénédictine de Liesborn (Allemagne, IX<sup>e</sup> siècle), Huile sur bois, 99, 1 × 69, 2 cm, National Gallery, Londres. La femme de Pilate s'adresse à son époux au tribunal.  
 MULTSCHER, Hans, retable de Wurzach, aile supérieure : *Jésus devant Pilate* et *La Visite des Mages*, 1437, huile sur panneau, 296 cm × 300 cm (mesure de chaque aile), Gemäldegalerie, Berlin. La femme de Pilate est à côté de son mari, légèrement en retrait.

Chapelle Notre-Dame-des-Fontaines de la Brigue (Alpes-Martimes), mur latéral sud, registre inférieur. La femme de Pilate s'adresse à son époux au tribunal.

Rhineland, début du XV<sup>e</sup> siècle, panneau : un petit démon murmure à l'oreille de la femme de Pilate qui s'adresse à son mari. Catharijneconvent Museum, Utrecht.

## TABLEAUX

CISERI, Antonio, *Ecce homo*, 1871, huile sur toile, 292 × 380 cm, Galleria d'Arte Moderna, Florence. La femme de Pilate tourne le dos à son mari et quitte la scène.

DORÉ, Gustave, *Le Rêve de la femme de Pilate*, 1874, huile sur toile, 195 × 292 cm, The Joey and Toby Tanenbaum Collection, Art Gallery of Hamilton, Ontario. La femme de Pilate descend les escaliers de sa chambre.

## PHOTOGRAPHIE

WITKIN, Joel-Peter, *Apollo and Pilate's Wife*. Gélatine argentique, 72, 4 × 94, 5 cm. Femme de Pilate à sa toilette.

## TAPISSERIE

Catedral del Salvador en su Epifanía de Saragosse, laine teintée, soie, fils d'argent et d'or, 1400-1410. La femme de Pilate, élégante, en conversation avec son époux qui se lave les mains.

## MUSIQUE

NEUMEIER, John, *Johann Sebastian Bach, Matthäus-Passion. A Ballet by John Neumeier*, dirigé par Günter Jena, avec l'orchestre et le chœur de St.-Michaelis et le Ballet de Hamburg, enregistré à Baden-Baden en 2005, DVD ArtHaus Musik.

## HISTOIRE, PHILOSOPHIE ET EXÉGÈSE MODERNE

## OUVRAGES

- ALTER, Robert et KERMODE, Frank (dir.), *Encyclopédie littéraire de la Bible*, traduit par Pierre-Emmanuel Dauzat, Paris, Bayard, 2003 [*The Literary Guide to the Bible*, 1987].
- ALTER, Robert, *L'Art du récit biblique*, traduit par Paul Lebeau et Jean-Pierre Sonnet, Bruxelles, Lessius, coll. « Le livre et le rouleau » 4, 1999.
- ARISTOTE, *Rhétorique*, traduit par André Motte, *Œuvres*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2014.
- AULAGNIER, Jean, *Le Premier Siècle chrétien. Une approche scientifique de la naissance du christianisme*, Montsûrs, Résiac, 1989.
- BARBOTIN, Edmond, *Le Témoignage*, Namur, Culture et vérité, coll. « Présences », 1995.
- BEAUDE, Jean-Marie (dir.), *La Bible en littérature*, actes du colloque international de Metz, septembre 1994, Paris, Cerf / Metz, Université de Metz, 1997.
- BENOIT, Pierre, *Exégèse et théologie*, I, Paris, Cerf, 1961.
- BLUMENKRANZ, Bernhard, *Juifs et Chrétiens dans le monde occidental 430-1096*, Paris-Louvain-Dudley (MA), Peeters, coll. « Revue des Études juives », 2006 [1960].
- BOND, Helen K., *Pontius Pilate in History and Interpretation*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998.
- BONNARD, Pierre, *L'Évangile selon saint Matthieu*, Genève, Labor et Fides, coll. « Commentaire du Nouveau Testament », 2002 (rééd.).
- BRUSTEIN, William I., *Roots of Hate : Anti-Semitism in Europe before the Holocaust*, Cambridge, Cambridge University Press, 2003.

- Cahiers évangile. Autour des récits bibliques*, n° 127, mars 2004.
- CAMDEN, William, *Britannia, The Journal of Classical and Sacred Philology* vol. 4, J. B. Lightfoot, F. J. A. Hort et J. E. B. Mayor (éd.), Cambridge, Cambridge University Press, 2012 [1859].
- CORNELIUS A LAPIDE, *Commentarii in IV Evangelia* I, Augustae Vind / Herbigoli, 1747.
- CUVILLIER, Élian, *Étranges témoins de la Passion : Jésus, mort « pour nous » : peut-on encore parler de sacrifice ? Prédications du carême protestant 2008 sur France Culture*, Lyon, Éditions Olivétan, coll. « Parole vive », 2008.
- DESCARTES, René, *Les Passions de l'âme*, in *Œuvres philosophiques 1643-1650*, t. III, Paris, Classiques Garnier, coll. « Textes de philosophie », 2010.
- DOUMERGUE, Christian, *La Tombe perdue. Le corps du Christ repose-t-il dans le sud de la France ?*, Grez-sur-Loing, Pardès, 2008.
- DUBY, Georges et PERROT, Michelle (dir.), *Histoire des femmes en Occident. I. L'Antiquité*, Paris, Plon, coll. « Tempus », 2002.
- FASCHER, Erich, *Das Weib des Pilatus*, Halle/Saale, M. Niemeyer, 1951.
- FORTHOMME, Bernard, *Théologie des émotions : structurée par l'expérience théâtrale*, Paris, Cerf, coll. « Théologies », 2008.
- GIBERT, Pierre, *Le Récit biblique de rêve : essai de confrontation analytique*, Lyon, PROFAC, coll. « Série biblique », 1990.
- GUEST, Edwin, « *Origines celticae* » (a fragment) and other contributions to the history of Britain, Cecil Deedes (éd.), London, Macmillan, 1883.
- HENRY, Michel, *C'est Moi la vérité : pour une philosophie du christianisme*, Paris, Seuil, coll. « La couleur des idées », 1996.
- HENRY, Michel, *Généalogie de la psychanalyse : le commencement perdu*, Paris, Presses Universitaires de France, coll. « Épiméthée : essais philosophiques », 2011.
- HENRY, Michel, *Paroles du Christ*, Paris, Seuil, 2002.
- HOROWITZ, Jeannine et MENACHE, Sophia, *L'Humour en chaire : le rire dans l'Église médiévale*, Genève, Labor et Fides, coll. « Histoire et société », 1994.
- ISER, Wolfgang, *L'Acte de lecture : théorie de l'effet esthétique*, traduit par Évelyne Sznycer, Bruxelles, Pierre Mardaga, coll. « Philosophie et langage », 1976.
- IZYDORCZYK, Zbigniew (éd.), *The Medieval « Gospel of Nicodemus » : texts, intertexts, and contexts in Western Europe*, Tempe, Arizona board of regents for Arizona state university, coll. « Medieval and Renaissance texts and studies », 1997.
- LAQUEUR, Walter, *The Changing Face of Antisemitism : From Ancient Times To The Present Day*, Oxford, Oxford University Press, 2006.
- LÉMONON, Jean-Pierre, *Ponce Pilate*, Ivry-sur-Seine, les éditions de l'Atelier-Éditions ouvrières, 2007.
- MAÎTRE, Jacques, *Mystique et féminité. Essai de psychanalyse sociobistorique*, Paris, Cerf, 1997.

- MARIN, Louis, *Études sémiologiques. Écritures, peintures*, Paris, Klincksieck, coll. « Esthétique », 1971.
- MARTIN, Philippe, *Le Théâtre divin. Une histoire de la messe, XVI<sup>e</sup>/XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, CNRS Éditions, coll. « Histoire », 2016.
- MEIER, John Paul, *Jésus, un certain Juif : les données de l'histoire. I, Les sources, les origines, les dates*, traduit par Jean-Bernard Degorce, Charles Ehlinger et Noël Lucas, Paris, Cerf, 2004.
- MEIER, John Paul, *Jésus, un certain Juif : les données de l'histoire. III, Attachements, affrontements, ruptures*, traduit par Charles Ehlinger et Noël Lucas, Paris, Cerf, 2005.
- MELLO, Alberto, *Évangile selon saint Matthieu. Commentaire midrasbique et narratif*, traduit par Aimée Chevillon, Paris, Cerf, coll. « Lectio Divina », 1999.
- MIMOUNI, Simon-Claude et POUDERON, Bernard, *La Croisée des chemins revisitée : quand l'église et la synagogue se sont-elles distinguées ?* Actes du colloque de Tours, 18-19 juin 2010, Paris, Cerf, 2012.
- NABERT, Jean, *Le Désir de Dieu*, Paris, Cerf, coll. « La Nuit surveillée », 1996 [posth. 1966].
- RICŒUR, Paul, *Temps et récit*, Paris, Seuil, 1983-1985.
- RIGAUD, Rose, *Les Idées féministes de Christine de Pisan*, Genève, Slatkine Reprints, 1973.
- SPICQ, Ceslas, *Lexique théologique du Nouveau Testament*, Paris, Cerf/Fribourg, Éditions universitaires, 1991.
- SYS, Jacques, *Les Imaginaires christologiques*, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, coll. « Imaginaires », 2000.
- TASSIN, Claude, *L'Évangile de Matthieu. Commentaire pastoral*, Paris, Centurion, coll. « Commentaires », 1991.
- TRILLING, Wolfgang, *Das wahre Israel : Studien zur Theologie des Matthäus-Evangeliums*, München, Kösel, 1964.
- WRIGHT, Stephen K., *The Vengeance of our Lord. Medieval Dramatizations of the Destruction of Jerusalem*, Toronto, Pontifical Institute of Medieval Studies, coll. « Studies and Texts », 1989.
- YUVAL, Israel Jacob, « Deux peuples en ton sein ». *Juifs et Chrétiens au Moyen Âge*, traduit par Nicolas Weill, Paris, Albin Michel, coll. « Histoire », 2012.

## ARTICLES

- ABECASSIS, Armand, « Texte institué. Lecture instituante », *Mythe et philosophie : les traditions bibliques*, Christian Berner et Jean-Jacques Wunenburger (dir.), Paris, Presses Universitaires de France, 2002, p. 61-68.
- Apocrypha* n° 21, 2010.

- BÜHLER, Pierre, « La mise en intrigue de l'interprète : enjeux herméneutiques de la narrativité », *La Bible en récits. L'exégèse biblique à l'heure du lecteur*, Daniel Marguerat (dir.), colloque international d'analyse narrative des textes de la Bible, Lausanne, mars 2002, Genève, Labor et Fides, coll. « Le Monde de la Bible », 2003, p. 94-111.
- Cahiers évangile. Autour des récits bibliques*, n° 127, mars 2004.
- CALLON, Callie, « Pilate the Villain : An Alternative Reading of Matthew's Portrayal of Pilate », *Biblical Theology Bulletin* 36, n° 2, 2006, p. 62-71.
- CAVARD, Pierre, « La Légende de Ponce Pilate », in *Vienne la Sainte*, Vienne, Blanchard Frères, coll. « Bibliothèque régionale d'histoire et d'art », 1975, p. 32-71.
- DESCAMPS, Albert, « Rédaction et christologie dans le récit matthéen de la Passion », *L'Évangile selon Matthieu. Rédaction et théologie*, actes de la XXI<sup>e</sup> session des Journées bibliques de Louvain, 1-3 septembre 1970, M. Didier, É. Cothenet, A. Descamps, M. Devisch (dir.), Gembloux, J. Duculot, 1972, p. 359-415.
- DUMORA-MABILLE, Florence « Faire l'histoire du rêve », *Songes et songeurs (xiii<sup>e</sup>-xviii<sup>e</sup> siècle)*, Nathalie Dauvois et Jean-Philippe Groperrin (dir.), Laval, Les Presses de l'Université Laval, coll. « Les collections de la République des Lettres », 2003, p. 15-31.
- FEUILLET, André, « "Témoins oculaires et serviteurs de la parole" (Lc I 2b) », *Novum Testamentum*, vol. 15, fasc. 4, octobre 1973, p. 241-259.
- GÉRARD, André-Marie Gérard, art. « Chaldée », *Dictionnaire de la Bible*, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 1989, p. 197.
- GOUNELLE, Rémi, « La divinité du Christ dans les Acta Pilati », *Apocrypha* 8, 1997, p. 121-136.
- KANY, Roland, « Die Frau des Pilatus und ihr Name », *Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft*, n° 86, 1995, p. 104-110.
- MARIN, Louis, « Jésus devant Pilate. Essai d'analyse structurale », *Sémiotique narrative : récits bibliques*, in *Langages*, vol. 6, n° 22, 1971, p. 51-74.
- MARTIN, François, « La lecture aux prises avec la lettre, la figure et la Chose », *Mythe et philosophie. Les traditions bibliques*, Christian Berner et Jean-Jacques Wunenburger (dir.), Paris, Presses Universitaires de France, 2002, p. 69-77.
- MARTIN, François, « Parole écriture accomplissement dans l'Évangile de Matthieu », *Sémiotique et Bible* n° 50, juin 1988, p. 27-51.
- MARTIN, François, « Mourir. Matthieu 26-27 », *Sémiotique et Bible* n° 53, mars 1989, p. 18-47.
- METZ, Johann Baptist Metz, « Petite apologie du récit », *Concilium* n° 85, mai 1973, p. 57-69.
- MOUTERDE, René, « Sarcophages de plomb trouvés en Syrie », *Syria*, vol. 10, n° 3, 1929, p. 238-251.

- PIERRON, Jean-Philippe, « De la fondation à l'attestation en morale : Paul Ricœur et l'éthique du témoignage », *Recherches de science religieuse*, 2003/3 (t. 91), p. 435-459.
- RICŒUR, Paul, « Temps biblique », *Archivio di Filosofia* n° 53, 1985, p. 23-35.
- VAN DER BERGH, Ronald H., « The Reception of Matthew 27 :19b (Pilate's Wife's Dream) in the Early Church », *Journal of Early Christian History*, vol. 2, n° 1, 2012, p. 70-85.
- WEINRICH, Harald, « Théologie narrative », traduit par Robert Givord, *Concilium* n° 85, mai 1973, p. 47-55.
- WÉNIN, André, « Personnages humains et anthropologie dans le récit biblique », *Analyse narrative et Bible. Deuxième colloque international du RRENAB, Louvain-la-Neuve avril 2004*, Camille Focant et André Wénin (dir.), Leuven, University Press / Peeters, coll. « Bibliotheca ephemeridum theologicarum Lovaniensium », 2005, p. 43-71.
- WETTLAUFER, Ryan Donald, « A Second Glance at Matthew 27 : 24 », *New Testament Studies* 53, 2007, p. 344-358.

## ÉTUDES SUR LA LITTÉRATURE

### OUVRAGES

- ATTIAS, Jean-Christophe et GISEL, Pierre (éd.), *De la Bible à la littérature*, Genève, Labor et Fides, 2003.
- AUERBACH, Erich, *Figura*, Paris, Belin, 2001 [1944].
- AUTRAND, Michel, *Le Théâtre en France de 1870 à 1914*, Paris, Honoré Champion, 2006.
- BÉGUIN, Albert, *L'Âme romantique et le rêve*, Paris, Librairie José Corti, coll. « Biblio essai », 1991 [1938].
- BORDIER, Jean-Pierre, *Le Jeu de la Passion. Le message chrétien et le théâtre français (XIII-XVI<sup>e</sup> siècle)* Paris, Honoré Champion, coll. « Bibliothèque du xv<sup>e</sup> siècle », 1998.
- CECCATTY, René de, *Le Christ selon Pasolini. Une anthologie*, textes choisis, traduits et présentés par René de Ceccatty, Paris, Bayard, 2018.
- COMPAGNON, Antoine, *La seconde main, ou le Travail de la citation*, Paris, Seuil, 1979.
- ECO, Umberto, *Lector in fabula ou la coopération interprétative dans les textes narratifs*, traduit par Myriem Bouzaher, Paris, Grasset, coll. « Figures », 1985 [1979].

- FIX, Florence, *Le Mélodrame, la tentation des larmes*, Paris, Klincksieck, coll. « 50 questions », 2011.
- FORD, Alvin Earle (éd.), *L'Évangile de Nicodème : les versions courtes en ancien français et en prose*, Genève, Droz, coll. « Publications romanes et françaises », 1973.
- FRYE, Northrop, *Le Grand Code. La Bible et la littérature*, traduit par Catherine Malamoud, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 1984 [*The Great Code. The Bible and literature*, 1981].
- GÉLY, Véronique et LECERCLE, François, *Imaginaires de la Bible : Mélanges offerts à Danièle Chauvin*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », 2013.
- GENETTE, Gérard, *Palimpsestes. La Littérature au second degré*, Paris, Seuil, coll. « Points Essais », 1982.
- GENETTE, Gérard, *Métalepse. De la figure à la fiction*, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 2004.
- HETZEL, Aurélia, *La Reine de Saba. Des Traditions au mythe littéraire*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Perspectives comparatistes », 2012.
- HIRSCHI, Andrée, *Paul Claudel, Figures et paraboles*, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Centre de Recherches de Littérature Française (XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles) », 1974.
- LELONG, Chloé, *L'Œuvre de Nicolas de Vérone. Intertextualité et création dans la littérature épique franco-italienne du XIV<sup>e</sup> siècle*, Paris, Champion, coll. « Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge » n° 105, 2011.
- MARGUERAT, Daniel et CURTIS, Adrian (dir.), *Intertextualités. La Bible en échos*, Genève, Labor et Fides, coll. « Le Monde de la Bible », 2000.
- NALDINI, Nico, *Pier Paolo Pasolini*, traduit par René de Ceccatty, Paris, Gallimard, coll. « Biographies », 1991.
- PARIZET, Sylvie (dir.), *La Bible dans les littératures du monde*, Paris, Cerf, 2016.
- PERRY, Caroline, *L'Évolution littéraire de Ponce Pilate (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle)*, thèse de doctorat sous la direction de Danièle Chauvin, Université de la Sorbonne-Paris IV, soutenue en 2014.
- PHILLIPS, Henry, avec la collaboration de PICHON, Aude et de TIN, Louis-Georges, *Le Théâtre catholique en France au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Honoré Champion, coll. « Littérature de notre siècle », 2007.
- THOMASSEAU, Jean-Marie, *Le Mélodrame*, Paris, Presses Universitaires de France, coll. « Que sais-je ? », 1984.
- TOMICHE, Anne et ZIEGER, Karl (éd.), *La Recherche en littérature générale et comparée en France en 2007 : bilan et perspectives*, actes de la journée d'études du 18 novembre 2006 organisée par la SFLGC et le CAMELIA Valenciennes, Presses Universitaires de Valenciennes, 2007.

- VENESOEN, Constant, *Étude sur la littérature féminine au XVII<sup>e</sup> siècle : Mademoiselle de Gournay, Mademoiselle de Scudéry, Madame de Villegaignon, Madame de Lafayette*, Birmingham (Alabama), Summa Publication, 1990.
- VERCRUYSSSE, Jean-Marc (dir.), *Ponce Pilate*, Arras, Artois Presses Université, coll. « Graphè », 2013.
- WATERFIELD, Robin, *Khalil Gibran. Un prophète en son temps*, traduit par Paule Noyart, Paris, Fides, 2000.
- WESTPHAL, Bertrand, *Roman et Évangile. Transposition de l'Évangile dans le roman européen contemporain (1945-2000)*, Limoges, PULIM, 2002.

## ARTICLES

- BALLESTRA-PUECH, Sylvie, « Longue durée et grands espaces : le champ mythocritique », in Ballestra-Puech et Jean-Marc Moura (dir.) *Le Comparatisme aujourd'hui*, Lille, Presses de l'Université Charles de Gaulle-Lille III, 1999, p. 23-33.
- CHAUVIN, Danièle, « Figures..., vous avez dit figures ? Mythocritique et typologie. L'exemple de William Blake », *Figures mythiques. Fabrique et métamorphoses*, Véronique Léonard-Roques (dir.), Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, coll. « Littératures », 2008, p. 169-190.
- CHAUVIN, Danièle, « William Blake et les quatre sens de l'écriture », *Les Écrivains face à la Bible. Herméneutique et création*, Jean-Yves Masson et Sylvie Parizet (dir.), Paris, Cerf, coll. « Cerf Littérature », 2011, p. 23-39.
- DABEZIES, André, « Figures mythiques et figures bibliques », in *Figures bibliques, figures mythiques. Ambiguïtés et réécritures*, Cécile Husserr et Emmanuel Reibel (dir.), Paris, Rue d'Ulm / Presses de l'ENS, 2002, p. 1-12.
- HABCHI, Sobhi, « K. Gibran entre le "troisième œil" et W. Blake : jalons pour une esthétique visionnaire », *Revue de littérature comparée* n° 326, 2008/2, p. 237-257.
- LÉONARD-ROQUES, Véronique et MESNARD, Philippe, « Présentation. Cassandre ou la vocation testimoniale », *Cassandre figure du témoignage*, Véronique Léonard-Roques et Philippe Mesnard (dir.), Paris, Éditions Kimé, coll. « Entre histoire et mémoire », 2015, p. 11-23.
- MURPHY, Ronald G., « Symmetrical Structure in the *Heliand* », *The German Quarterly*, 65/2, 1992, p. 153-158.
- OLIVIERI, Ugo, « Lucifer et Ponce Pilate. Figures du politique chez Roger Caillois », traduit par Joseph Brami, *Roger Caillois, fragments, fractures, réfractations d'une œuvre*, Annamaria Laserra (dir.), Padova, Biblioteca Francesca Unipress, 2002, p. 235-247.
- PELLETIER, Anne-Marie, « La Bible comme mémoire culturelle. Un enseignement à inventer », *Études*, n° 374, mars 1991, p. 381-392.

- RAABE, Juliette, « Impossibles rêves d'amour », *Parlez-moi d'amour : le roman sentimental, des romans grecs aux collections de l'an 2000*, Ellen Constans (dir.), Limoges, PULIM, 1999, p. 239-251.
- THIRY, Claude, « Une avocate inspirée ? Procula dans les Passions françaises », *Le Moyen Français*, 11, 1982, p. 54-88.

## ENTRETIEN TÉLÉVISUEL

- BARJAVEL, René, entretien avec Pierre Desgraupes à propos de la parution de *Jour de feu*, 16 octobre 1957, dans l'émission de télévision *Lectures pour tous*, Office National de Radiodiffusion télévision française, 08 min 45s.

## ÉTUDES SUR LES ARTS

## OUVRAGES

- ABULAFIA, David, *La Cathédrale de Monreale. La splendeur des mosaïques*, Paris, Cerf, 2013.
- BEVERS, Holm, SCHATBORN, Peter et WELZEL, Barbara, *Rembrandt. Le maître et son atelier. II. Dessins et gravures*, catalogue de l'exposition, Berlin, Kupferstichkabinett SMPK, Altes Museum, 12 septembre-27 octobre 1991 ; Amsterdam, Rijksmuseum, 4 décembre 1991-19 janvier 1992 ; Londres, National gallery, 26 mars-24 mai 1992, Paris, Flammarion, 1991.
- BEYEN, Roland, *Michel de Ghelderode ou la comédie des apparences*, catalogue d'exposition, Paris, Centre Georges Pompidou, 27 février-7 avril 1980 / Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I<sup>er</sup>, 26 avril-7 juin 1980.
- BIROLEAU, Anne (dir.), *Joel-Peter Witkin. Enfer ou ciel. Heaven or Hell*, Paris, Éditions de la Martinière / Bibliothèque Nationale de France, 2012.
- BOON, Karel G., *Rembrandt. Gravures*, traduit par Van Hermijnen, Paris, Flammarion, 1989.
- CHAILLEY, Jacques, *Les « Passions » de J.-S. Bach*, Paris, Presses Universitaires de France, 1984.
- DAUZET, Marie-Dominique, *La Mystique bien tempérée. L'Écriture féminine de l'expérience spirituelle, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Cerf, coll. « Sciences humaines et religions », 2006.
- DER NERSESSIAN, Sirarpie, *Miniature Painting in the Armenian Kingdom of Cilicia from the Twelfth to the Fourteenth Century*, Washington, Dumbarton Oaks research library and collection, 1993, 2 vol.

- DOMMANGE, Thomas, *Instruments de résurrection : étude philosophique de « La Passion selon saint Matthieu » de J.-S. Bach*, Paris, Vrin, coll. « Essais d'art et de philosophie », 2010.
- DUCHET-SUCHAUX, Gaston et PASTOUREAU, Michel, *La Bible et les saints. Guide iconographique*, Paris, Flammarion, 1994.
- GENEVAZ, Patrick, *Sur trois gravures de Rembrandt. Autoportrait du peintre en frontispice*, Paris, La délirante, 2008.
- GIMARET, Antoinette, *Extraordinaire et ordinaire des Croix. Les représentations du corps souffrant, 1580-1650*, Paris, Honoré Champion, coll. « Bibliothèque littéraire de la Renaissance », 2011.
- HARNONCOURT, Nikolaus, *Le Dialogue musical. Monteverdi, Bach et Mozart*, traduit par Dennis Collins, Paris, Gallimard, coll. « Arcades », 1985 [*Der Musikalische Dialog. Gedanken zu Monteverdi, Bach und Mozart*, 1984].
- HOGARTH, William, *The Analysis of Beauty*, Oxford, Clarendon Press, 1955.
- HOURIHANE, Colum, *Pontius Pilate, anti-semitism, and the Passion in medieval art*, Princeton, Princeton University Press, 2009b.
- MEYERSON, Ignace, *Écrits 1920-1983. Pour une psychologie historique*, Paris, Presses Universitaires de France, 1987.
- MIES, Françoise (dir.), *Bible et art. L'âme des sens*, Bruxelles, Lessius, coll. « Le livre et le rouleau » / Namur, Presses Universitaires de Namur, coll. « Connaître et croire », 2009.
- NABERT, Nathalie, *Le Mal et le diable. Leurs figures à la fin du Moyen Âge*, Paris, Beauchesne, coll. « Cultures et christianisme », 1996.
- PARRY, Eugenia et WITKIN, Joel-Peter, *Joel-Peter Witkin*, éd. bilingue, Paris, Delpire, coll. « Maestro », 2012.
- RENAN, Ernest, *Vie de Jésus, in Histoire des origines du Christianisme*, Paris, Arléa, coll. « Poche-Retour aux grands textes », 2005.
- RENONCIAT, Annie, *Gustave Doré*, Paris, Delpire, coll. « Poche Illustrateur », 2013.
- SAINT-MARTIN, Isabelle, *Art chrétien / Art sacré. Regards du catholicisme sur l'art, France, XIX-XX<sup>e</sup> siècle*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, coll. « Art & Sociétés », 2014.
- TISSOT, James, *La Vie de Notre Seigneur Jésus Christ*, Tours, Maison Alfred Mame et Fils, édition Nationale, tome second, 1897.
- VOUGA, François, *Résonnances théologiques de la musique. Bach – Beethoven – Stravinsky – Mozart – Verdi – Britten*, Genève, Labor et Fides, coll. « L'Évangile dans la vie », 1983.

## ARTICLES

- BILLON, Gérard, « Jésus au cinéma, de Gibson à Pasolini », *Cahiers évangile* n° 129, septembre 2004, p. 99-101.

- CARLIER, Sylvie, « Gustave Doré et l'iconographie religieuse », *Gustave Doré, un peintre-né*, exposition au Monastère royal de Brou, Bourg-en-Bresse, 12 mai-16 septembre 2012, Paris, Somogy, 2012, p. 28-37.
- DANGUY, Laurence, « Les anges de la Bible illustrée de Gustave Doré, l'installation d'un système », *Actes du colloque international Gustave Doré*, CRHI de l'École Émile Cohl, Cyril Devès (dir.), Lyon, Association Émile Cohl, 2013, p. 94-101.
- DIMITROVA, Kate, « Un aspect méconnu de l'histoire de la Passion : une étude iconographique de Ponce Pilate dans la réalisation des tapisseries de Saragosse », *Tapisseries et broderies. Relecture des mythes antiques et iconographie chrétienne*, acte du colloque d'Angers (4-6 octobre 2007), *Arts sacrés* n° 27, 2009, p. 89-96.
- HOURIHANE, Colum, « She who is not named. Pilate's Wife in Medieval Art », in *Between Judaism and Christianity. Art Historical Essays in Honor of Elisheva (Elisabeth) Revel-Neher*, éd. Katrin Kogman-Appel et Mati Meyer, Leiden-Boston, Brill, coll. « The Medieval Mediterranean. Peoples, economies and Cultures, 400-1500 », 2009a, p. 215-239.
- Jean-Sébastien Bach, *lecteur de l'Écriture*, *Supplément Cahiers Évangile* n° 161, octobre 2012.
- LE GOFF, Jacques, « Les rêves dans la culture et la psychologie collective de l'Occident médiéval » (1971), *Pour un autre Moyen Âge : Temps, travail et culture en Occident : 18 essais*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque des idées », 1977, p. 299-306.
- MELLINKOFF, Ruth, « Pilate's Wife », *Tributes in Honor of James H. Marrow : Studies in Painting and Manuscript Illumination of the Late Middle Ages and Northern Renaissance*, Jeffrey F. Hamburger et Anne S. Korteweg (dir.), Londres, Harvey Miller, 2006, p. 337-341.
- SAINT-MARTIN, Isabelle, « Illustration religieuse et ouvrages de prestige : Hallez, Doré, Tissot... », *Mame. Deux siècles d'édition pour la jeunesse*, Cécile Boulaire (dir.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes, coll. « Histoire » / Tours, Presses Universitaires François-Rabelais, coll. « Perspectives historiques », 2012, p. 465-473.
- SUTTER, Jacques, « Musique et religion : l'emprise de l'esthétique », *Archives de sciences sociales des religions*, 1996, vol. 94, n° 1, p. 19-44.

#### FILM DOCUMENTAIRE

- PRIEUR, Jérôme, *Le Triomphe des images. Il y a 1000 ans*, production La Chambre aux Fresques / France 3, 2016, 52 mn.